D’où vient le mot quésaco /kesaco ?



générateur de tags NuagesDeMots

Réponse apportée le 12/14/2012, révisée le 03/10/2017

Il s’agit d’une locution provencale, voir les explications fournies par les deux dictionnaires suivants :

Nous avons interrogé **Le grand Robert de la langue française*** [ressource internet]
Voici la notice :

> ***qu’es aco ou ques aco*** *[kɛzako] loc. adv. interrog.*
> *ÉTYM. 1730, in D. D. L.; dans la langue littéraire, 1774 (Beaumarchais, Quatrième mémoire dans l’affaire Goezman; puis le Mariage de Figaro, 1784) ; loc. provençale « qu’est ceci ? ».*
> ◆ *Fam. et par plais. (en français). Qu’est-ce ? — REM. On écrit aussi quèsaco, què s aco, qu’ès aco. 0 Què s aco ?… qui vive ?… fit le Tarasconnais l’oreille tendue, les yeux écarquillés dans les ténèbres.*
> *Alphonse Daudet, Tartarin sur les Alpes, iii.*

Voici également la notice d’un dictionnaire plus spécialisé :

Le Dictionnaire de l'argot (Larousse « in extenso ») 1994 donne cette définition :

> ***Quès aco*** *: loc. adv. Qu'est-ce-que-c'est ?*
> *« ce fut pour rentrer chez Amabella, qui l'a prit comme intendante.- Amabella ? Ques aco ? – un vrai génie dans le métier (Galtier-Boissière, 2)*
> *ETYM. Loc d'origine provencale. 1730 (DDL)*

*Version électronique de la dernière édition du Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française en 6 volumes : 86 000 articles, 100 000 entrées, 220 000 définitions, 350 000 sens et acceptions, 410 000 exemples, 25 000 locutions et proverbes, 325 000 citations et 2 000 notices biographiques, 3 400 références bibliographiques

Cordialement,

Eurêkoi – Bibliothèque publique d'information